

Acollida lingüística. Guia pràctica d'acollida lingüística  
Sant Jordi 2007. "El català, llengua comuna"

Empreses. Document de conscienciació destinat a l'empresari: "Ja etiquetes en català?"

Educació. "El català a l'ensenyament. Toca empenyer altre cop"

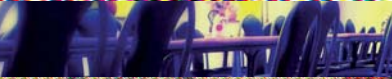
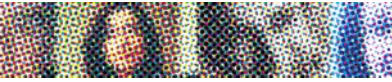
Entrevista a Albert Branchadell, president de l'Organització pel Multilingüisme

PLATA  
FORMA  
PER LA  
LLENGUA

# La Corbella



# Sumari



## 03 En portada

Guia d'acollida lingüística per als agents educatius i socials

## 04 Editorial

De (possibles) retallades lingüístiques, a dreta i a esquerra

## 05 Acollida lingüística

"El català, llengua comuna" / Entrevista a Maria del Mar Galceran (ITRAN)

## 10 Empreses

Etiquetatge en arrossos / Telefonia mòbil / Material imprès

## 14 Territori

Darreres accions a Maresme, Vallès, País Valencià i Empordà

## 20 Entrevista

Albert Branchadell, president d'Organització pel Multilingüisme

## 24 Educació

"El català a l'ensenyament. Toca empènyer altre cop"

## 27 En el record

Mor Carles Fontserè, gran cartellista i soci de la PL

## 28 Joguines

Festa per reivindicar joguines en català

## 30 Activisme

Vist l'èxit de la guia "Què faig si...?", en fem una segona edició

## 32 A més a més

Recull de notícies

## 34 Opinió

"La llei del màxim esforç", de Miquel Strubell i Trueta

A més de l'edició en paper, podeu consultar La Corbella en el següent enllaç:  
[www.plataforma-llengua.cat/la\\_corbella](http://www.plataforma-llengua.cat/la_corbella)

La Corbella

La Corbella - Plataforma per la Llengua

info@plataforma-llengua.cat / [www.plataforma-llengua.cat](http://www.plataforma-llengua.cat)

Seu nacional: C/ Diputació, 276. Planta baixa. 08009 Barcelona

Comisió empreses: C/ Rocafort, 242 bis. 08029 Barcelona

Plataforma per la Llengua Vallès Occidental: C/ Sant Joan, 20. 08202 Sabadell

Plataforma per la Llengua País Valencià: C/ Na Teresa, 2. 46700 Gandia (La Safor)

Plataforma per la Llengua Empordà: C/ del Mall 61, 2n. Pis. 17220 Sant Feliu de Guíxols (Baix Empordà)

• Per aportacions econòmiques: 3025-0002-49-1433250493

Director: Jordi Manent. Consell de redacció: Francesc Reverté i Daniel Mundet.

Han col·laborat en aquest número: Josep Abad, Tais Bastida, Albert Branchadell, Pere Campí, Teresa Casals, Maria del Mar Galceran, Bernat Gasull, Yvonne Griley, Gemma Ponsa, Joan Roca, Xavier Roca, David Sadurní i Miquel Strubell. Disseny: Josep Ramon Canellas. Impressió: IMGESA.

PLATA  
FORMA  
PER LA  
LLENGUA

# Editem una guia d'acollida lingüística per als agents educatius i socials

Gemma Ponsa  
Campanya Acollida lingüística

L'arribada de població provinent d'una gran diversitat de països és, sens dubte, una oportunitat d'enriquiment cultural i lingüístic pel nostre país en la mesura en què en la nostra vida quotidiana podem interactuar amb llengües i cultures d'arreu del món. Però, a més a més, suposa una oportunitat per millorar el paper que tenen moltes institucions socials i educatives a l'hora d'assegurar l'exercici dels mateixos drets i deures a tota la població, i contribuir a la cohesió social. Precisament, un dels eixos que permet millorar en aquest sentit la tasca d'acollida a la població immigrada és l'accés a la llengua catalana: possibilitar la pràctica i coneixement del català és garantir la igualtat d'oportunitats, i no permetre que aquest sigui un nou instrument d'exclusió social. La població nouvinguda amb capacitació lingüística de català, a més de crear empaties amb les persones, augmenta les seves oportunitats laborals i de mobilitat social i, entre altres qüestions, pot participar dels diversos àmbits de la vida social amb més autonomia.

Tanmateix, per a determinats col·lectius professionals com són els mestres, educadors, tècnics municipals i altres agents que acullen l'alumnat nouvingut i les seves famílies, no sempre resulta fàcil trobar eines que permetin millorar l'atenció d'aquesta part de la població emprant la llengua catalana. Recollint la necessitat d'aquests agents, la Plataforma per la Llengua, amb el suport de la Fundació Lluís Carulla, hem elaborat la **Guia pràctica d'acollida lingüística** on, a més d'exposar arguments per al canvi d'actituds favorables a l'ús del català, ofereix informació de materials didàctics o de sensibilització, propostes d'activitats, cursos, campanyes sobre llengua i immigració i pràctiques dutes a terme per diverses entitats del país. La guia s'ha estructurat en tres blocs que corresponen a tres fases diferenciades de l'acollida: les primeres converses i entrevistes (acollida inicial); el procés d'aprenentatge del català en els àmbits educatius formal (escoles, instituts...) i no formal (esplais, casals...); i les relacions socials que tenen lloc des del primer contacte fins a l'aprenentatge de la llengua. Per últim, oferim alguns exemples de bones pràctiques que s'han portat a terme en diversos contextos (centre de secundària, associació de veïns, casal d'infants, empresa privada, etc.).



\\ A més de l'edició en paper, la guia es pot consultar virtualment en el web de la Plataforma per la Llengua a l'apartat de "Guies i publicacions" o en l'enllaç [www.plataforma-llengua.cat/doc/guia\\_acollida.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/guia_acollida.pdf)

Per últim, si coneixeu propostes pertinents per a ser introduïdes en futures edicions us agraïrem que ens les feu arribar a: [info@plataforma-llengua.cat](mailto:info@plataforma-llengua.cat)

## De (possibles) retallades lingüístiques, a dreta i a esquerra

Aquest darrers mesos han succeït dos fets que han tornat a situar la llengua catalana en un primer pla. Aquest fet per si sol ja denota la importància i la fragilitat de la nostra llengua. Si es disposés d'un marc legal sòlid i d'un compromís institucional a tots nivells, com tenen la majoria de llengües de la Unió Europea, s'evitaria aquesta instrumentalització que regularment omple planes i planes de diaris. El primer fet que volem destacar, amb preocupació, és l'enèsim intent de prohibir les emissions de TV3 al País Valencià. Tampoc no volem entrar, ara, a valorar el trist i lamentable oportunisme electoralista d'aquest fet. Voler tancar els repetidors que emeten el senyal de TV3, quan ja fa anys que estan actius, només es pot entendre com un nou intent de minorització d'una llengua amb milions de parlants. Limitant l'espai de comunicació de la nostra llengua és una forma més subtil de laminar-ne la seva presència i ús social. Disposar d'un espai de comunicació català que arribi a tot l'àmbit lingüístic ha de ser un objectiu prioritari per a la normalització i progrés de la nostra llengua. Es poden trobar solucions que amb més o menys temporalitat garanteixin la continuïtat de les emissions de TV3, ara al País Valencià, demà a Andorra, demà passat a les Illes... però potser és el moment de fer un plantejament de fons que permeti construir de forma sòlida un espai de comunicació català, en català i que no només arribi arreu dels Països

Catalans sinó que, gràcies a les noves tecnologies, tingui vocació i projecció global.

Un segon aspecte sobre el que volem reflexionar és el debat sobre les possibles retallades que el Tribunal Constitucional (TC) espanyol podria fer al tot just aprovat Estatut d'Autonomia de Catalunya. Convé recordar que dels nous estatuts d'autonomia del País Valencià, les Illes Balears i Catalunya, només aquest darrer es troba sota l'amenaça de ser retallat al TC. L'estatut català és l'únic que estableix el dret i el deure de conèixer la llengua catalana. Aquest fet contribueix de forma decidida a garantir els drets lingüístics i a ajudar a solucionar una situació on la llengua catalana s'ha trobat en una situació d'indefensió en molts àmbits. Ara bé, si a la manca de reconeixement i defensa explícita a la unitat de la llengua per part de l'Estat espanyol si suma una retallada dels drets lingüístics dels catalans, ens trobaríem en una situació delicada. S'accentuaria i perpetuaria una situació de discriminació, com és el cas de l'administració de justícia, que és un fet únic a la Unió Europea. Caldrà veure si hi hauran retallades i, si hi són, fins a quina mesura afecten la llengua catalana. El nou estatut no resolía totes les mancances que té la nostra llengua, però suposava millores importants. Si hi ha canvis, no ens podem quedar de braços plegats, caldrà actuar i denunciar de forma enèrgica a totes les instàncies la nova situació.



# Acollida lingüística

## El català, llengua comuna

Pere Campí  
Campanya Acollida lingüística

Per tercer any consecutiu, la Plataforma per la Llengua, conjuntament amb una vintena d'entitats i associacions representants de la immigració a Catalunya, va organitzar, durant la diada de Sant Jordi, un seguit d'actes destinats a destacar el paper del català com a element d'inclusió de les persones nouvingudes i com a eina que contribueix a la cohesió social. Els actes, que es van dur a terme el 23 d'abril a la plaça de Catalunya de Barcelona, pretenien mostrar les diferents cares d'una societat, la nostra, que tendeix cap a formes multiculturals i que pren la llengua pròpia com a eix vertebrador de la diversitat.

“El català, llengua comuna” va ser el lema sota el qual es varen aplegar els actes d'enguany i va resumir molt bé la filosofia amb la qual les entitats organitzadores van concebre la celebració del Sant Jordi. La nostra realitat sociolingüística és la d'un país multilingüe on, a part de les llengües pròpies (el català i l'aranès), s'hi parlen més de 200 llengües, com l'anglès, l'àrab, el castellà, l'amazic o el wòlof. En aquest context de diversitat lingüística el català és la llengua que ens uneix a tots i a totes. És l'idioma que compartim i amb què ens entenem, és la llengua comuna.

D'entre els actes que es van programar per aquest any, va destacar la participació de la cantant d'origen nord-americà Mònica Green, que viu al nostre país des de fa més de 20 anys. També varem comptar amb una bona mostra de cultures



d'arreu, amb l'espectacle de música i dansa africanes del grup Kavocheva o la participació de la coral mixta catalano-xinesa, entre d'altres. En tots els espectacles el català hi va jugar un paper destacat. A la cloenda varem comptar amb la presència d'Immigrasons, una formació de músics catalans i argentins que tenen l'emigració com a matèria del seu repertori musical, i el conjunt Nour, el grup del catalano-algerià Yacine Belahcene (l'ex-cantant de Cheb Balowski), que ens va presentar el seu nou disc “Papier mullat”.





# Acollida lingüística

Pel que fa a la Mònica Green, la seva actuació va significar un dels moments àlgids de la diada, i la seva música va fer que els espectadors que omplien la plaça de Catalunya es bellugessin al ritme de jazz i soul cantats en català. Un cop acabat l'espectacle, la Mònica va posar la veu al manifest que les entitats organitzadores van escriure per a l'ocasió, amb el qual es va destacar el paper del català com a eina d'inclusió i de cohesió socials i amb què es va demanar que el català esdevingui la llengua d'acollida. Com aconseguir-ho? Ben fàcil, simplement utilitzant el català com a llengua de relació amb les persones novingudes i recordant als poders públics que tenen l'obligació d'establir les mesures necessàries per facilitar l'exercici del dret d'usar el català als qui vénen a viure a la nostra terra.

## Entitats signatàries del manifest

Plataforma per la Llengua, Casal Argentí a Barcelona, Associació Catalana de Residents Senegalesos, Associació d'Amics del Poble Marroquí (ITRAN), Kavocheva (Associació Cultural de Costa d'Ivori), Immi.cat, Associació de Treballadors i Immigrants Marroquins de Catalunya, Associació de Treballadors Pakistanesos, Asociación de Mujeres Chinas de Catalunya, Asociación de Mujeres Ecuatoguineanas E'Waiso Ipola, Lactacarú (Asociación de Immigrantes Ecuatorianos en Catalunya para la Solidaridad y la Cooperación), Centro Boliviano-Catalán, Centre Cultural Camí de la Pau, Cornellà Sense Fronteres (membre del grup Agraw Amazic N'Katalunya), Tamettut (Associació de Dones Amazigues per la Cultura i el Desenvolupament), Comunitat Palestina de Catalunya, Federació d'Associacions Americanes de Catalunya (FASAMCAT), El Mirador dels Immigrants, Veu pròpia, Els Altres Andalusos i Federació de Col·lectius d'Immigrants de Catalunya.





# EL CATALÀ, LLENGUA COMUNA Sant Jordi 2007

## MANIFEST DE SANT JORDI 2007

Avui, diada de Sant Jordi de 2007, nosaltres, representants de les associacions i entitats de la immigració resident al país, volem compartir amb el conjunt dels ciutadans les nostres reflexions al voltant del català i dels elements que faciliten el procés d'inclusió social de les persones nouvingudes. Són una sèrie de punts als quals la societat catalana no pot renunciar si pretén construir una societat justa i cohesionada. Per tot això manifestem el següent:

L'arribada de gent de tot el món ha fet que en aquesta terra es parlin avui dia més de 200 llengües. Aquí vivim també en xinès, en wòlof, en urdú, en quítxua, en anglès, en gallec, en castellà, en amazic i en àrab. **Oferim les nostres llengües i cultures d'origen per enriquir aquest país**, i aquest oferiment creiem que la societat catalana l'ha d'aprofitar.

Les administracions i institucions públiques, a conseqüència d'aquesta nova realitat sociolingüística, han d'apostar per un **model educatiu multilingüe**, en què el català continuï com la llengua vehicular de l'ensenyament i en què es promogui el coneixement d'aquestes noves llengües que ara també són catalanes.

En aquest context de diversitat lingüística, **el català és la llengua que ens uneix a tots i a totes**. És l'idioma que tothom comparteix i amb què ens entenem, **és la llengua comuna**.

En aquest sentit, **els poders públics encara poden fer molt més perquè tothom que vulgui aprendre el català ho pugui fer**. L'ús de la llengua pròpia és un dret que tothom comparteix i amb què ens entenem, és la llengua comuna. Els poders públics, per tant, han d'establir les mesures necessàries per facilitar l'exercici d'aquest dret als qui ens establim en aquesta terra.

**La defensa del català és la defensa de totes les nostres llengües**. Volem transmetre la importància que té parlar la llengua pròpia del lloc on es viu. Nosaltres també volem que en els nostres països d'origen la llengua pròpia sigui compartida per tothom.

**El català és una eina d'inclusió social**. Quan utilitzem el català fem una aproximació real a la societat catalana i

propiciem la relació entre els qui hem arribat ara i els qui van arribar abans. Fent servir la llengua aconseguim ser reconeguts com a propis del lloc i assolim, ni que sigui simbòlicament, el rang de ciutadans.

No hem d'oblidar, però, que per accedir a la categoria de ciutadans adoptar la llengua pròpia no és suficient, sinó que també és **indispensable l'adquisició dels drets socials i polítics**. Amb aquests drets podrem evitar esdeveniments com els que han patit molts treballadors d'origen estranger, els quals, mancats dels drets laborals bàsics i sense garanties d'acomplir la feina amb seguretat, han perdut la vida mentre treballaven.

**Aquest país té el repte que ens incorporem a la societat catalana i, així, participem en la creació d'aquest nou espai que junts hem de crear. Per fer-ho possible és imprescindible que ho fem en condicions d'igualtat i**, per això, és tan important que assolim els mateixos drets que té qualsevol ciutadà. Tots els drets estan lligats entre si. El dret a l'habitatge és inseparable del dret al treball, del dret lingüístic o del dret a votar o a ser votat. Tots van en aquesta mateixa direcció de promoure la inclusió social i l'adquisició de la ciutadania catalana.

**El català és sinònim de cohesió**. La llengua és el millor vehicle per fer comunitat, més enllà de la comunitat cultural de cadascú. L'ús de la llengua és la millor manera i la més fàcil d'implicar-se en la societat civil catalana i de construir la millor societat per a tothom.

**La llengua és una eina d'aproximació** i no pas un instrument de confrontació. Des d'alguns sectors es vol utilitzar la llengua com a arma d'enfrontament polític. La llengua no mereix aquest tracte. Creiem en la capacitat que té per trencar els murs de la comunicació i per desfer les fronteres que ens separen.

**Ajudeu-nos a viure en català!** Fem del català la llengua d'acollida. No ens discrimineu pel fet d'haver nascut en un altre lloc i permeteu-nos, parlant-nos en català, que participem en la construcció d'aquest país que entre tots i totes estem edificant.

Barcelona, 23 d'abril de 2007



# Acollida lingüística

## Entrevista a Maria del Mar Galceran

### Pedagoga i directora del Projecte d'Escolarització d'ITRAN

Entrevista feta per  
Pere Campí

L'Associació d'Amics del Poble Marroquí (ITRAN) s'ha sumat a l'organització dels actes del Sant Jordi, juntament amb la Plataforma per la Llengua i altres entitats representants de la immigració a Catalunya, que aquest any s'han aplegat sota el lema **El català, llengua comuna**. ¿Quina contribució creu que fa l'aprenentatge del català en el procés d'inclusió social de les persones nouvingudes?

M.M.G. – És una eina fonamental per a una major inserció laboral així com per a l'adequada socialització. Afavoreix, sens dubte, una millor comprensió i integració social que permet a les persones nouvingudes una convivència normalitzada, un marc de relacions interpersonals més àmplies i, en definitiva, una projecció personal i social més òptimes.

#### Expliqui'm a què es dedica la seva associació.

M.M.G. – L'Associació centra la seva acció en el suport a l'escolarització dels nens i les nenes de les zones més desafavorides del desert d'Erfoud (sud-est del Marroc) i a la promoció de la dona com a veritable motor del desenvolupament.

ITRAN ha posat en marxa una campanya d'escolarització que vol dur a terme en un poble del Marroc, a Erfoud. Expliqui'm en què consisteix.

M.M.G. – Bàsicament, la campanya consisteix en la dotació de material escolar bàsic (llapis, llibretes, gomes, carteres, llibres, etc.) i secundari (jocs, pissarres, ordinadors...) fabricat al Marroc i comprat



a la mateixa regió. Es beneficiaran de la campanya un total de 7000 infants que corresponen a 39 escoles diferents de la zona.

#### Com podem col·laborar amb la campanya?

M.M.G. – S'hi pot col·laborar fent aportacions econòmiques per a la compra d'aquest material i fent un ingrés al número de compte 2100 3964 69 0200012916 de La Caixa. També es pot col·laborar com a voluntari de l'associació realitzant tasques de suport organitzatives i administratives.

#### Com valora la tasca que fa l'àrea d'Acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua?

M.M.G. – Està dient a terme una molt bona tasca que permet connectar les diverses entitats que treballem en el sector de la immigració i afavorir un millor treball en xarxa donant suport i recursos que permeten a les entitats orientar millor les persones nouvingudes.

Per contactar amb ITRAN podeu enviar un correu electrònic a [marruecositrans@yahoo.es](mailto:marruecositrans@yahoo.es)



**Cultura  
Educació  
Participació  
Cooperativisme  
Responsabilitat Social**

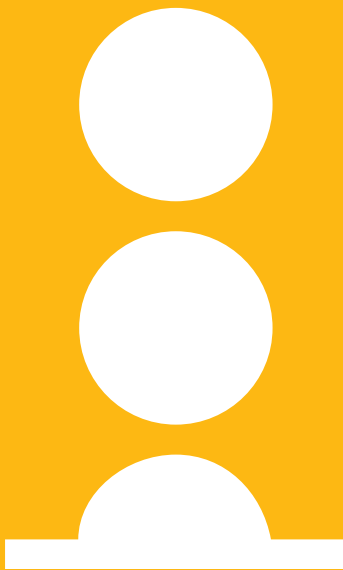


# **Dóna sentit als teus diners.**

**Inverteix en Abacus  
cooperativa.**

Informa-te'n a [www.abacus.coop](http://www.abacus.coop)  
o al telèfon 93 217 81 66

**Abacus** ● ● ●  
Cooperativa



## La Plataforma per la Llengua analitza la situació del català en l'etiquetatge dels arrossos catalans

El 20 de febrer d'enguany la Plataforma per la Llengua va presentar en roda de premsa l'estudi "La llengua catalana en l'etiquetatge dels arrossos catalans". Entre d'altres aspectes, segons conclou l'estudi, la responsabilitat social vers el client pel que fa a la llengua catalana es mostra desigual segons els productors catalans d'arrossos: mentre les marques blanques de les distribuïdores tenen en compte de manera aclaparadora aquest aspecte de la qualitat del producte, els altres tres grans productors catalans d'arrossos -Nomen, Arrossaires del Delta de l'Ebre i la Cambra Arrossera del Montsià- ignoren el client en aquest aspecte en tots els productes de gran consum. Si analitzem els productes catalans amb denominació d'origen i de qualitat, el fet és encara més sorprenent. Per a tots aquests productes el català és obligatori en tota la informació de l'etiqueta (Llei 1/1998 de política lingüística) i es preveuen sancions per a totes les empreses que la incompleixen (Llei 14/2003 de qualitat agroalimentària i Reglament de la Denominació

Acompliment de la Llei entre els arrossos trobats en l'estudi que tenen el segell de la Denominació d'Origen Protegida Arròs del Delta de l'Ebre

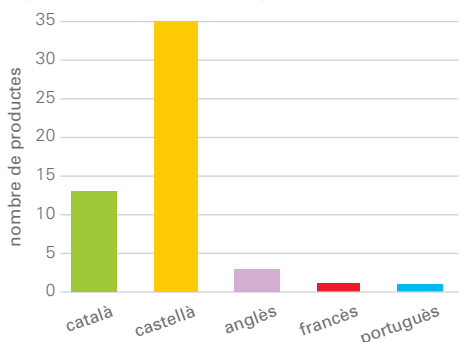
Marques blanques	Establiments	Nom del producte	A compleixen la llei?
	Alcampo	Auchan Arroz Extra Delta del Ebro 1 kg	<b>No</b>
	Bonpreu	Bonpreu Arròs Extra 1 Kg	<b>Sí</b>
		Bonpreu Arròs Extra 500 g	<b>Sí</b>
		Bonpreu Arròs Llarg 1 Kg	<b>Sí</b>
	Caprabo	Caprabo Arròs Extra 1kg	<b>Sí</b>
	Condis	Condis Arròs Extra 1kg	<b>Sí</b>
		Condis Arròs Extra 500 g	<b>Sí</b>
		El Corte Inglés	El Corte Inglés Arròs Extra 1Kg
	Hipercor Arròs Extra 1Kg	Sí	
Elaboradors	Productors	Nom del producte	A compleixen la llei?
	Cambra Arrossera del Montsià	Montsia Arroz Bomba Extra 500 g	<b>No</b>
		Montsia Arroz Extra 1 Kg	<b>No</b>
		Montsia Arroz Extra 500 g	<b>No</b>
	Arrossaires del Delta de l'Ebre	Bayo Arroz Bomba	<b>No</b>
		Bayo Arroz Extra 1 Kg	<b>No</b>
		Deltebro- Bayo Arroz Extra 1 Kg	<b>No</b>

∨ Podeu trobar l'estudi complet a: [www.plataforma-llengua.cat/doc/estudi\\_arrossos.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/estudi_arrossos.pdf)

Bernat Gasull  
Comissió empreses

de Qualitat Arròs del Delta de l'Ebre). En aquest sentit, tots els productors de marca blanca trobats a l'estudi aconsegueixen la Llei, i només Alcampo té productes amb Denominació d'Origen Protegida Arròs del Delta de l'Ebre distribuïts en desacord amb la llei. La resta (fins i tot els productors no catalans) l'aconsegueixen estrictament. Aquest és el cas, per exemple, de Bonpreu, Caprabo, Condis i El Corte Inglés. En canvi, tots els productes de gran consum que són propis de la Cambra Arrossera del Montsià i d'Arrossaires del Delta de l'Ebre, i de manera més significativa les marques Montsià i Bayo, no aconsegueixen els requisits de la legislació.

Idiomes de l'etiquetatge dels arrossos catalans trobats en els establiments de les 10 primeres marques de supermercats i hipermercats de Catalunya



## Gran avenç en la telefonia mòbil: la tendència a incorporar el català arriba a tot el sector

El 2003 només Alcatel i Siemens incorporaven el català en els seus terminals, segons un estudi de la Plataforma per la Llengua. Però la feina feta des de llavors (en especial l'estiu del 2006) ja havia fet prou forat per començar a capgirar la situació: el setembre del 2006 Nòkia responia a la nostra organització anunciant l'aparició al mercat de nous terminals en català. Després vingueren els convenis de l'IEC amb Movistar i el signat entre el Departament de Governació i Administracions Públiques, els fabricants Nokia, Motorola, Grundig i Alcatel (més tard Sony-Ericsson) i les operadores Movistar, Vodafone, Orange i Yoigo. L'acord té en compte la implantació gradual del català en els menús i les aplicacions, la comunicació amb els clients, els manuals i les guies, etc.

Des de la Plataforma per la Llengua hem valorat molt positivament aquest acord i recordem, alhora, que aquest pas és necessari per assolir un tracte digne i igualitari amb la resta de comunitats lingüístiques europees comparables a la nostra. Per part de les empreses, aquest pas suposa modernitzar la seva relació amb el client i assumir la seva responsabilitat social empresarial, però també suposa complir la Llei de Política Lingüística i l'Estatut del consumidor. No obstant això, la Plataforma per la Llengua farà un seguiment al llarg del 2007 i 2008 per mesurar el grau d'acompliment d'aquests acords, informar-ne el consumidor i esperonar tant les empreses com l'administració perquè segueixin en la bona línia.

## “Ja etiquetes en català?”: un nou document dirigit al sector empresarial per tal que s’etiqueti en la nostra llengua

Tais Bastida  
Comissió empreses



La Plataforma per la Llengua ha editat el desplegable “Ja etiquetes en català? L’etiquetatge en català, una necessitat clau per a l’empresa moderna”. Mitjançant 10 preguntes bàsiques es pretén donar resposta als diferents plantejaments i dubtes que pot tenir l’empresari a l’hora d’afegir el català en l’etiquetatge dels productes. Per aprofundir en cada punt, i poder disposar d’una manera més detallada de les diverses qüestions, s’ha elaborat un document més extens, de 40 pàgines, amb el mateix títol, també descarregable a través d’internet. Tant el document com el desplegable resum (que s’ha editat en català i anglès per difondre’l a les seus de les empreses de fora de l’àmbit lingüístic català) tracten qüestions com les raons per etiquetar en català, la situació legal pel que fa a l’etiquetatge, els drets del consumidor, el creixement

en el darrer temps molt notable de l’etiquetatge en llengua catalana, els beneficis d’aquesta inversió, la recepció per part del consumidor i altres qüestions diverses que poden interessar a totes les persones implicades en l’etiquetatge. El document s’ha tramès, entre d’altres associacions empresarials, a l’Associació d’Indústries d’Alimentació i de Begudes de Catalunya (AIABECA), la Cambra de Comerç de Barcelona, Foment del Treball Nacional, l’Associació Catalana d’Empresaris, la PIMEC, la Confederació de Comerç de Catalunya, l’AIJEC (Associació Independent de Joves Empesaris de Catalunya), l’Institut Ignasi Villalonga d’Economia i Empresa, FemCAT i a més de 30 empreses capdavanteres en el seu sector i on l’etiquetatge

és important. Així mateix, el document és a disposició de tots els socis, col·laboradors o altres interessats que ho demanin a la Plataforma per la Llengua i vulguin fer difusió dels continguts.

El desplegable es pot baixar en format pdf des del web de la PL:  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/triptic\\_etiquetatge.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/triptic_etiquetatge.pdf)  
 Hi ha un document més extens a la vostra disposició a:  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/etiquetatge.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/etiquetatge.pdf)

### Flagrants incompliments de la Llei: el cas Decathlon

Ni el document “Decathlon i el català” fet per la Plataforma per la Llengua el 2006, ni les converses mantingudes amb l’empresa, ni la tendència general de presència majoritària del català en els catàlegs de grans superfícies, ni l’incompliment reiterat de la Llei de Política Lingüística. Per Decathlon res de tot això és un motiu suficient per introduir el català en els catàlegs i en les targetes de preus. Esperem que properament l’administració actuï en conseqüència per tal que l’empresa operi dins la legalitat.

Pots queixar-te des del nostre web a:  
[www.plataforma-llengua.cat/decathlon](http://www.plataforma-llengua.cat/decathlon)



# CARTELLS CATALANS

## L'ART EN LA PUBLICITAT

### DEL MODERNISME A L'EXPOSICIÓ INTERNACIONAL DEL 1929



Cap a finals del segle XIX i tot just iniciat el XX, en una època on es consolida la Revolució Industrial, el cartell irromp com a instrument publicitari.

És el naixement del món comercial. Artistes com Riquer, Casas, Utrillo, Triadó, Opisso, Rusiñol, Adrià Gual, Amat, Galí i Obiols, entre d'altres, fonen el seu art en aquest nou mitjà que és el cartell.

Ara, per l'adquisició de l'obra, emporta't aquest cartell de regal!

Aquesta obra, un volum de gust exquisit, conté una selecció dels 200 cartells més representatius del cartellisme català entre dues exposicions: la del 1888 i la del 1929.



Enciclopèdia  
Catalana



Tel. 902 21 22 24



## La Plataforma del Vallès Occidental va fent feina

Aquests últims mesos hem fet feina: tant la que té una incidència més pública com aquella que no es veu públicament l'acció de la Plataforma però sí els seus resultats. En el primer grup hi destaquen la col·laboració en el VI Cicle de Cinema Català organitzat pel Consorci per a la Normalització Lingüística de Sabadell (únic en el seu gènere a tots els Països Catalans), la participació en la campanya nacional de la Plataforma per la Llengua “En català, jugues?” i la parada organitzada en motiu de la diada de Sant Jordi, així com la participació en el programa “De dalt a baix” de Ràdio Sabadell o la publicació als mitjans de comunicació sabadellencs de comunicats i articles.

D'entre les accions que no són públiques però que canvien la situació sociolingüística hi destaquen les queixes a diverses empreses i, en especial, la feta als responsables del Mercat Central de Sabadell arran de les queixes que havíem rebut per part de consumidors que ens denunciaven que membres del servei de seguretat privada que són a l'oficina d'informació desconeixen el català. Situació que es resolgué i, val a dir-ho, que comptà amb l'interès de la responsable municipal amb qui parlàrem.

En motiu de les eleccions municipals presentem un llistat de propostes en pro de la normalització lingüística als partits amb representació a l'Ajuntament de Sabadell. En el proper número ja us explicarem què han assumit les diferents formacions polítiques. Tanmateix, tenint en compte

Josep Abad i Sentís  
Plataforma per la Llengua Vallès Occidental



que –com ens diuen– les llengües són merament instrumentals i que –com també ens diuen– tots els partits beuen de la tradició catalanista, no dubtem que ho assumiran íntegrament. Si no fos així, potser sí que hauríem de pensar que les llengües tenen un valor de cohesió i d'identificació nacional... inclosa la catalana!

Per a més informació, podeu visitar  
[www.plataforma-llengua.cat/vallesoccidental](http://www.plataforma-llengua.cat/vallesoccidental)



# Millores en la retolació dels topònims a la comarca del Maresme

David Sadurní  
Plataforma per la Llengua Maresme

La Plataforma territorial del Maresme ha aconseguit que s'utilitzi la toponímia catalana en quatre rètols d'autopista: tres al Baix Llobregat (a l'AP-7) i un al Barcelonès (a la B-20). Afortunadament, no ha calgut denunciar cap rètol per aquest motiu a la nostra comarca: tots els rètols denunciats des del Maresme eren de fora. Animats per l'èxit, vam ampliar l'abast de les denúncies a tot senyal que ometés el català en el seu text, dins i fora de la comarca, però incidint especialment a la N-II i a l'autopista C-32. En tots els casos les denúncies es van tramitar a través d'Internet tot utilitzant el formulari de l'Oficina de Garanties Lingüístiques. En general, la resposta de l'administració ha estat positiva i s'han corregit els senyals.



Per a més informació, podeu visitar  
[www.plataforma-llengua.cat/maresme](http://www.plataforma-llengua.cat/maresme)

**gasull**  
fotografia

Especialitzats  
en fotografia d'art

Ens trobareu al carrer  
Sant Pere Més Alt 2, Prl. 2a  
08003 Barcelona  
Tel./Fax: 932680126  
A/e: [gasull@fotogasull.cat](mailto:gasull@fotogasull.cat)  
[www.fotogasull.cat](http://www.fotogasull.cat)





## La Plataforma per la Llengua Empordà inicia el camí

La Plataforma per la Llengua Empordà va fer la seva presentació el passat 17 de desembre del 2006 a Sant Feliu de Guíxols amb la campanya **Viu el Nadal en català**. Una parada informativa a la Rambla Vidal de la població va ser el primer acte públic d'aquesta territorial nascuda recentment. Durant tot el matí es va animar a infants i pares a tenir en compte la nostra llengua a l'hora de fer la carta als Reis i a demanar les joguines en català. També hi va haver jocs i tallers per als més petits.

A mitjan de febrer, i coincidint amb la celebració del Carnaval, es va editar un punt de llibre a favor de l'ús de la nostra llengua amb l'eslògan **Per Carnaval tot s'hi val, menys amagar la llengua**.

La campanya de difusió va tenir lloc a la zona de Sant Feliu de Guíxols i a la Vall d'Aro.

La darrera activitat de la Plataforma per la Llengua Empordà va ser la parada informativa el dia de Sant Jordi a Sant Feliu, on es comptà amb la presència d'Èric Bertran, que va signar exemplars del seu llibre *Èric i l'Exèrcit del Fènix*. Al llarg del matí es va aconseguir fer molts nous voluntaris per a la Plataforma, que permetran dur a terme una major implantació de la territorial. Des d'aquí, volem agrair a totes les entitats i administracions de la comarca per la bona acollida que ha tingut la Plataforma per la Llengua Empordà.

Xavier Roca  
Plataforma per la Llengua Empordà



Per a més informació, podeu visitar  
[www.plataforma-llengua.cat/emporda](http://www.plataforma-llengua.cat/emporda)





# Nova Plataforma al Vallès Oriental

Yvonne Griley  
Plataforma per la Llengua Vallès Oriental

---

El 24 de març del 2007 es creà la Plataforma per la Llengua del Vallès Oriental. Les persones que ens hi apleguem compartim un mateix principi: volem col·laborar en una entitat que té per missió única la protecció i la promoció positiva de la llengua catalana com a llengua comuna i garantir la presència de ple dret del català com a llengua de comunicació en tots els àmbits i a tot el territori on es parla català.

Dins d'aquest marc, basem la nostra acció en l'activisme personal i duem a terme accions segons les necessitats lingüístiques de la comarca del Vallès Oriental. La nostra atenció inicial se centra en els àmbits següents: la llengua en l'etiquetatge, la promoció de jocs i joguines en català, l'establiment de

compromisos específics per al foment de l'ús del català amb les entitats municipals, el compliment general de la legislació que protegeix la llengua catalana i també, en concret, l'increment de l'ús del català de les empreses públiques i dels grans superfícies comercials de la comarca.

Som gent de l'Ametlla, Caldes, Canovelles, Cardedeu, la Garriga, Granollers, la Llagosta, Mollet, Parets, Sant Celoni, Sant Feliu de Codines, Palau, Sant Quirze, Sant Fost, Vallromanes... I tu, no hi ets? Apunta't a col·laborar amb nosaltres.

Per a més informació, consulteu el lloc web  
[www.plataforma-llengua.cat/vallesoriental](http://www.plataforma-llengua.cat/vallesoriental)



## La Plataforma per la Llengua exigeix a les administracions que intervinguin a favor de la llibertat d'expressió i evitin el tancament de TV3 al País Valencià

Plataforma per la Llengua País Valencià

La Plataforma per la Llengua va fer públic el passat 26 d'abril la seva indignació davant els intents del govern de la Generalitat Valenciana d'impedir la recepció de les emissions de TV3 i dels altres canals de la Corporació Catalana de Radio i Televisió (CCRTV) al País Valencià, prosseguint així la seva campanya sistemàtica en contra de la unitat i la normalització de la llengua comuna. En concret, l'organització va expressar la seva preocupació per l'intent de tancament del repetidor de la muntanya de la Carresqueta, a Xixona, que finalment va ser aturat pels ciutadans. Voldríem destacar que amb

aquest tancament l'Estat espanyol, a través de la Generalitat Valenciana, incompliria l'article 11 punt 2 de la Carta de les Llengües regionals i minoritàries, tractat internacional signat pel mateix Estat espanyol. Considerem molt greu que l'Estat espanyol no compleixi els seus tractats internacionals perquè és precisament aquest el responsable d'uns fets que coaccionen la llibertat d'expressió a nivell internacional. En aquest sentit, la Plataforma per la Llengua vol fer pública

l'exigència que s'aturin immediatament els intents del govern de la Generalitat Valenciana per tallar les emissions de TV3, i que els valencians que així ho vulguin puguin sintonitzar amb normalitat els diferents canals que s'emeten en català. També demanem que en l'àmbit del Principat es puguin veure sense dificultats tots els mitjans de comunicació en català, encara que pertanyin a d'altres territoris de llengua i parla catalanes. La Plataforma per la Llengua anuncia noves mobilitzacions que més endavant concretarà.

Per a més informació, consulteu el lloc web [www.plataforma-llengua.cat/paisvalencia](http://www.plataforma-llengua.cat/paisvalencia)

### Protesta davant del Parlament

El passat mes de març, l'Espai País Valencià i la Plataforma per la Llengua van dur a terme un acte de protesta a l'entrada del Parlament de Catalunya, coincidint amb la sessió plenària. La Plataforma per la Llengua va plantar-hi una llufa gegant per mostrar el rebuig davant l'actuació de l'actual ministre d'Indústria, Sr. Joan Clos, i del President català i antic ministre del ram, Sr. José Montilla, en l'afer de la recepció dels canals de TVC al País Valencià.



# Albergs de Catalunya. Hi ha molt per descobrir.

↙ Alberg

© J. M. P. / G. P. / G. P.

Alberg Empúries, L'Escala



La Xarxa Nacional d'Albergs Socials de Catalunya us ofereix 46 albergs, renovats i adaptats a tot tipus de públic, ubicats en indrets de gran interès artístic, paisatgístic i cultural. Gaudireu d'un concepte de turisme diferent, basat en la descoberta de l'entorn, el respecte al medi ambient i la qualitat humana. Veniu a qualsevol dels albergs de la XANASCAT i comproveu-ho.

## Albert Branchadell

### President d'Organització pel Multilingüisme

Entrevista feta per  
Jordi Manent

---

Vosaltres va néixer el 1999. De seguida em ve al cap una pregunta òbvia: ¿per què va crear una entitat nova i no us va adherir, en canvi, a alguna de les entitats ja existents que treballaven l'activisme lingüístic? No resten més que no pas sumen les capelletes?

La nostra primera campanya ("Per un euro plural") la vam engegar l'any 1998 sota el paraigua d'una entitat ja existent, l'Associació Voluntariat Lingüístic. Va ser després que ens va semblar que la nostra línia de treball (el multilingüisme estatal) requeria una entitat especialitzada, sobretot considerant que les entitats generalistes existents no mostraven gaire interès per aquesta qüestió.

Quins van ser els motius que us varen empènyer a crear l'Organització pel Multilingüisme? Quins objectius perseguíu?

Com deia, vam crear l'Organització pel Multilingüisme perquè volíem impulsar el reconeixement del català/valencià, el gallec i el basc per part de l'Estat espanyol i ens semblava que les entitats ja existents no se n'ocupaven ni se'n volien ocupar.

Fins ara heu endegat cinc campanyes: **Per un euro plural, Segells plurals, Documents plurals, Correus plurals i Monarquia plural**. Des de la Plataforma per la Llengua valorem els projectes d'activisme lingüístic si aquests aporten resultats. Quin balanç féu de les campanyes? Quins resultats palpables o no tan palpables ha aconseguit la vostra entitat?

Totes les nostres campanyes han fracassat, en el

sentit que no han assolit íntegrament els seus objectius específics. Però al mateix temps tenim la convicció que la causa del multilingüisme estatal ha entrat en l'agenda política i que això acabarà donant els fruits que no han donat les nostres campanyes. Una prova del que diem és que tant l'Acord per a un govern i catalanista d'esquerres (2003) com el Document programàtic de l'Entesa Nacional pel Progrés (2006) es refereixen de manera prominent al multilingüisme estatal, de la mateixa manera que ho fan els programes electorals de Convergència i Unió dels darrers temps. Per posar un sol exemple, l'any 2006 el programa de CiU deia exactament això: "Plurilingüisme a l'Estat espanyol. Apostem perquè català, basc i gallec se situïn en igualtat de condicions que el castellà a nivell oficial". És el nostre ideari!

¿Us heu sentit incompresos per part d'alguns sectors del catalanisme que us titllaven d'espanyolistes? ¿Creieu que hi ha hagut hipocresia en alguns d'aquests sectors que us han "respectat" a partir del moment que alguns partits polítics catalans també han tret a la palestra la necessitat del plurilingüisme estatal? Vols dir que ara ja no ens titllen d'espanyolistes? Certament, mai hem acabat d'entendre què hi ha de dolent a defensar la presència del català/valencià als símbols i les institucions de l'Estat. En general, ens intriga comprovar com entre les entitats culturals catalanistes trobem molt més bona disposició a reclamar el reconeixement del català/valencià a la Unió Europea que no pas a Espanya, com si la Unió Europea ens concernís i Espanya no. Potser la clau





“És evident que tant Bèlgica com Suïssa, sense oblidar Finlàndia, tenen polítiques lingüístiques que ens poden inspirar”

## Perfil



Albert Branchadell Gallo (Barcelona, 1964). És doctor en Filologia Catalana per la UAB i en Ciències Polítiques per la UPF. Treballa a la Facultat de Traducció i d'Interpretació de la UAB i és membre de l'Associació de Sociolingüistes de Llengua Catalana i del comitè d'experts de l'Observatori de la Llengua Catalana. El seu últim llibre és *L'aventura del català*. Escriu ocasionalment a *La Vanguardia*, *El País* i *El Periódico*.



## “Volem impulsar el reconeixement del català/valencià, el gallec i el basc per part de l'Estat espanyol”

és precisament aquesta? Aquests sectors del catalanisme que tens al cap sembla que apliquin la màxima del "com pitjor, millor": com més malament ens tracti l'Estat més ganes tindrem d'anar-nos-en. Això, per nosaltres, és supeditar els interessos lingüístics de la gent, que són independents de les seves preferències polítiques, a un projecte polític molt determinat. Fora d'això, sí que és cert que la causa del multilingüisme estatal ha guanyat en honorabilitat quan els partits polítics catalanistes s'hi ha apuntat, però això no vol dir necessàriament que la nostra imatge particular hagi millorat als ulls d'aquests sectors del catalanisme que dius.

**Tenim la sensació que un Govern aparentment i relativament obert com el del senyor Rodríguez Zapatero no li interessa gaire això del plurilingüisme espanyol. No és que s'hi oposi, però tampoc no mostra entusiasme. L'Estat espanyol és gaire receptiu a les vostres demandes? De debò creieu que hi pot haver canvis a favor del multilingüisme en un futur?**

No és que creguem que hi pot haver canvis a favor del multilingüisme en un futur, sinó que els canvis ja s'estan produint ara. El multilingüisme ja és al BOE, una circumstància que ningú hauria imaginat uns quants anys enrere ("és picar ferro fred", ens haurien dit). El multilingüisme també avança al Senat, i tard o d'hora ens el trobarem al Congrés. D'altra banda, el govern del senyor Rodríguez Zapatero és l'únic govern espanyol de 1986 ençà que ha sol·licitat el reconeixement oficial a la Unió Europea del català/valencià, el gallec i el basc i a més ho ha fet

amb una proposta molt seriosa de reforma del mític reglament 1/1958. La resposta del Consell de la Unió Europea pot haver desvirtuat la sol·licitud, però aquesta resposta no significa que la sol·licitud, amb tot el que representa, no es vagi fer. En qualsevol cas, és probable que una legislatura sigui massa poc per a jutjar les possibilitats del multilingüisme en general i la sensibilitat del senyor Rodríguez Zapatero en particular.

**Quin suport heu rebut per part de les institucions circumscrites en els territoris de parla castellana?**

Si per "institucions" entenem els partits polítics, la recepció de les nostres propostes sempre ha estat relativament positiva. Per posar un sol exemple, a la nostra campanya "Per un euro plural" s'hi van adherir, a part de molts partits catalans, valencians i balears, partits tan allunyats de la realitat multilingüe de l'Estat com el Partit Andalusista i Coalició Canària. Si per "institucions" entenem, per exemple, les assemblees legislatives de les comunitats autònomes, tres quarts del mateix, amb el benentès que aquí només hem treballat amb les comunitats autònomes "bilingües".

**Quin és el model lingüístic existent amb el qual s'hauria d'emmirallar l'Estat espanyol? Per què?**

Amb el benentès que no hi ha cap model lingüístic que puguem copiar íntegrament i que estem parlant només dels símbols i les institucions centrals de l'Estat, és evident que tant Bèlgica com Suïssa, sense oblidar Finlàndia, tenen polítiques lingüístiques que ens poden inspirar. Un altre model que és digne d'atenció és el de les mateixes institucions de la Unió Europea. En tots aquests casos hi ha uns



## “Tenim la convicció que la causa del multilingüisme estatal ha entrat en l'agenda política i que això acabarà donant els seus fruits”

mateixos principis d'igualtat entre les llengües i d'acostament de les institucions als ciutadans en la llengua dels ciutadans que poden ser uns bons referents per a nosaltres.

### **Encara cal fer més pedagogia a l'Estat espanyol? Serveix d'alguna cosa? Teniu la sensació que hem avançat des del 1999?**

Nosaltres no diríem que cal fer "més" pedagogia, com si ja se n'hagués fet, sinó que cal començar a fer pedagogia seriosament. El comitè d'experts que fa el seguiment de la Carta europea de les llengües regionals o minoritàries ja ho va dir en el seu informe referit a Espanya encara no fa dos anys: la majoria de la població espanyola no és conscient que Espanya és un país plurilingüe. En tot cas, és indubtable que el multilingüisme ha avançat a Espanya des de 1999. La població potser (encara) no, però les elits polítiques estan cada cop més preparades per a assumir l'entrada del català/valencià, el gallec i el basc als símbols i les institucions de l'Estat. Per posar un sol exemple, la reforma del Reglament del Senat de l'any 2005 es va fer per ampliar les possibilitats d'usar aquestes llengües, no pas per reduir-les.

### **Com pot ajudar el multilingüisme en la vida quotidiana d'un ciutadà català?**

Entenem que la pregunta es refereix al multilingüisme estatal. Al nostre parer, el ciutadà català que usi habitualment el català se sentirà més segur i serà més feliç si sap que el seu Estat empara també la seva llengua, i més concretament si constata que les seves relacions amb l'Estat es

poden desenvolupar també en la seva llengua sense haver de passar necessàriament per una llengua que no coneix tan bé o amb la qual senzillament no s'identifica. Francament, no veiem en quin sentit l'accés del català/valencià, el gallec i el basc als símbols i les institucions de l'Estat pot perjudicar les persones que usen habitualment aquestes llengües.

### **Per què aposteu per la terminologia català /valencià per referir-vos a la mateixa llengua?**

Hem d'aclarir que nosaltres fem servir el terme "català/valencià" quan el marc de referència és Espanya, la Unió Europea o el món en general. Si no ens movem de Catalunya, fem servir el terme "català" i prou, naturalment. Ho fem així per una raó ben senzilla: la nostra llengua té dues denominacions legals, i els valencians tenen la legítima aspiració que la seva denominació legal tingui vigència més enllà de l'àmbit de la Comunitat Valenciana. La denominació composta és una solució que satisfà les aspiracions valencianes i no perjudica ningú. En particular, no perjudica la unitat de la llengua, cosa que sí que fa, per més paradoxal que sembli, la denominació "català".

### **La vostra organització té corda per a molt de temps?**

Fem-ho poètic: l'Organització pel Multilingüisme passarà; la causa del multilingüisme estatal romandrà. ☒

Si voleu més informació podeu visitar la plana web [www.om-plural.org](http://www.om-plural.org)



## “El català a l’ensenyament. Toca empènyer altre cop”

Teresa Casals  
Àrea d’Educació i Universitats

Com bé sabeu, l’objectiu de la Plataforma per la Llengua és treballar per garantir la presència de ple dret de la nostra llengua en tots els àmbits, i molt especialment en l’àmbit de l’educació on, d’acord amb la llarga tradició pedagògica del nostre poble, la llengua catalana ha de ser l’element vertebrador de tota l’actuació educativa. Això vol dir que el català, com a primera llengua d’escola, ha de ser la llengua de la cultura escolar i de la vida educativa de tots els centres i la llengua d’acollida de l’alumnat que, procedent d’altres cultures i amb llengües de relació familiar diferents del català, s’incorpori a les nostres aules.

L’hora afegida de castellà, imposada per Madrid i en principi acceptada pel Departament d’Educació, va encendre totes les alarmes per dos motius: pel fet que suposava una ingerència competencial de l’Estat i perquè la implantació de la tercera hora de castellà no resol cap de les greus qüestions que pateix el català a les aules de primària, de secundària i al nostre sistema universitari.

Amb l’acte “El català a l’ensenyament. Toca empènyer altre cop”, la Plataforma va voler contribuir a fer possible una bona diagnosi de la situació actual de la llengua catalana en l’àmbit educatiu, perquè sense una diagnosi encertada no hi pot haver un bon pronòstic, ni bons projectes, ni bones teràpies, si fos el cas d’haver-les d’aplicar. Per això va demanar als components de la taula, autèntics referents en el món educatiu pel que fa als aspectes lingüístics, que ens parlessin de la situació del català en els diferents àmbits

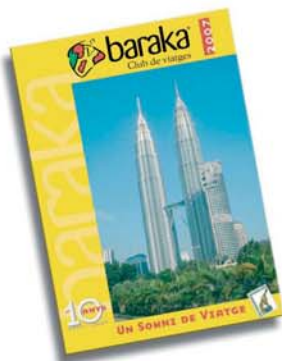
educatius i en proposessin línies d’actuació per al futur pròxim.

A la sala d’actes del Col·legi de Periodistes, plena i amb la presència de molts mitjans de comunicació, els ponents Joaquim Arenas, Rosa Boixaderas, Dolors Solà i Jordi Matas ens van fer una anàlisi realista de la situació del català a Primària, Secundària, Immigració i Universitats, i van coincidir que, sense caure en pessimismes estèrils, cal intensificar a partir d’ara les accions destinades a crear un estat d’opinió entre la ciutadania per defensar la nostra llengua, sense menystenir-ne cap altra i demanar al Govern que, sense ambigüitats, es posicioni i defineixi les seves polítiques lingüístiques a favor de català, l’única llengua amenaçada a Catalunya.

Hi ha molta feina per fer. Comptem amb tots i totes vosaltres!



Demaneu-nos el  
nou catàleg  
de viatges



**baraka**<sup>®</sup>  
Club de viatges

La nostra filosofia pretén que en sortir de viatge tothom conegui el cost real de les seves vacances, sense sorpreses posteriors, pel que **sempre està inclòs**:

- \* L'allotjament en hotels de reconeguda categoria amb esmorzar bufet o americà.
- \* Els dinars i sopars, realitzats en restaurants seleccionats o en els hotels.
- \* Vols de línia regular amb les millors companyies del mercat.
- \* El transport en autocars de luxe, d'acord a les disponibilitats del país.
- \* Sortida de Barcelona i altres poblacions de la província, en els viatges d'autocar.
- \* Totes les visites i espectacles detallats en cada itinerari.
- \* Guia acompanyant de parla catalana des de la sortida de Barcelona.
- \* Guies locals en aquelles ciutats i països on sigui necessari.
- \* Propines a guies locals i conductors en destinació.
- \* Servei de maleters en els hotels.
- \* Visats, taxes d'aeroport, taxes d'entrada i sortida als països.
- \* Grups reduïts i limitats per la comoditat dels nostres clients.
- \* Assegurança de viatge Mondial Assistance Baraka.

Portal de l'Àngel, 38 3r 3a  
**08002 BARCELONA**  
Tel: 93 343 52 00  
Fax: 93 343 52 01

Avinguda de Barcelona, 224  
**08222 TERRASSA**  
Tel: 93 784 22 00  
Fax: 93 731 53 35

*Un somni de viatge*



**www.baraka.cat**

de Turisme 2004





## Es reactiva la campanya “Pel català a l'escola”

Una quinzena d'entitats, entre les quals la Plataforma per la Llengua, han reactivat la campanya “Pel català a l'escola”, que es va endegar l'any 2003 amb l'aprovació de la [Ley Orgánica de Calidad de la Enseñanza \(LOCE\)](#), durant la legislatura del PP. L'adhesió en massa a l'antic manifest de la campanya “Pel català a l'escola” arran de l'aprovació del decret de mínims i la imposició de la tercera hora de castellà ha fet renéixer la iniciativa. La pàgina de la campanya ja ha rebut més de 45.000 adhesions.

Les entitats que han donat suport a la campanya són, a més de la Plataforma per la Llengua, Acció Cultural del País Valencià, l'Associació Cultural L'ateneu.org, la CAL, CDDLCC-Enllaç, CIEMEN, FAPAC, Federació Escola Valenciana, FOLC, Intersindical, Joves per la Llengua, Obra Cultural Balear, Òmnium Cultural, SEPC, USTEC i Joves d'UGT-Avalot.



Per adherir-vos-hi, tant com a entitat com a títol particular, i per llegir el manifest visiteu el web [www.pelcatala.lateneu.org](http://www.pelcatala.lateneu.org)

## SORDÉ I MARTÍ

### Advocats Laboralistes

assessorament laboral empreses i particulars •  
procediments judicials • gestió laboral •  
seguretat social • auditories •  
prevenció de riscos

Avda. Diagonal, 511, 7è 3a  
08029 Barcelona  
Tel. 932 700 112 - 699 387 716

## Record en la mort de Carles Fontserè, gran cartellista i soci de la Plataforma



F. CIDRDA

El cartellista i dibuixant Carles Fontserè va morir el passat 4 de gener a l'edat de 90 anys. L'artista fou una persona amb una vida plena de projectes, moguda i interessant. Nascut el 1916, als quinze anys ja es dedicà professionalment a l'art. En esclatar la guerra civil, destacà com a cartellista, d'on són molt conegudes algunes de les seves obres a favor del bàndol republicà. Passà el seu exili a París, Mèxic i Nova York, on coneixerà la seva dona, Terry Broch, i on esdevindrà dibuixant de còmics, director artístic, monitor d'escenografia a Harlem, taxista i fotògraf, entre d'altres oficis i hobbies. El 1973 tornà al seu país i s'establí a Porqueres, a la casa Can Tista, prop de Banyoles. Des d'aleshores ençà viurà sempre allí i hi cultivarà les seves activitats polifacètiques.

La seva vida ha quedat resumida en tres volums de memòries: Memòries d'un cartellista català (1931-1939) (Pòrtic, 1995), Un exiliat de tercera. A París durant la Segona Guerra Mundial (Proa, 1999) i París, Mèxic i Nova York (Proa, 2004). Fontserè fou un dels primers socis de la Plataforma per la Llengua i un problema aliè a ell i a nosaltres va evitar que fes un dels seus espectaculars cartells per a la Plataforma per la Llengua.

Pels qui vulgueu conèixer millor la vida i la trajectòria de Carles Fontserè, podeu consultar l'enllaç: [www.plataforma-llengua.cat/noticies/noticia.php?n=298](http://www.plataforma-llengua.cat/noticies/noticia.php?n=298)

**UNITAT PER CONSTRUIR L'ENSENYAMENT**

POPULAR > CATALÀ > ANTIPATRIARCAL > PÚBLIC > DE QUALITAT

WWW.SEPC.CAT

**SEPC**  
Sindicat d'Estudiants dels Països Catalans

## Torna la festa per reivindicar joguines en català

El passeig de Sant Joan de Barcelona -en el tram entre els carrers Mallorca i Còrsega- va acollir el passat 16 de desembre la tercera edició de la **Festa per la Joguina en Català**, una jornada lúdica que té l'objectiu de reivindicar, precisament quan s'apropen Nadal i Reis, que les

joguines que els infants reben cada any per aquestes dates siguin etiquetades i tinguin les instruccions en la nostra llengua. La festa va durar tot el matí, i va comptar amb una fira de joguines en català i amb diverses activitats dirigides especialment als més petits: un castell inflable,

Francesc Reverté  
Plataforma per la Llengua

ludoteques, tallers didàctics (de maquillatge, dibuix i corones reials), actuacions dels grup musicals i d'animació Pica Picarol i de la rondallaire Sílvia Llorente, jocs mecànics amb Guixot de 8, jocs de PC i la presència de dos patges reials que han recollit les cartes dels infants per portar-les als Reis Mags. A més, com a novetat, enguany es va muntar al passeig de Sant Joan una exposició sobre llengua i etiquetatge i sobre la llengua en les joguines, que va tenir molt de ressò entre els centenars de persones que hi van passar durant tot el matí. La festa es va completar amb l'edició de prop de 20.000 cartes als Reis Mags que comencen amb el tradicional encapçalament "Estimats Reis Mags d'Orient" i que conclouen amb una petició per als tres Reis: "Poder jugar en català". Des de principis de desembre i fins al dia de Reis, les cartes es van distribuir per escoles, ludoteques, biblioteques, ajuntaments, casals i botigues d'arreu dels Països Catalans.

\ Podeu descarregar-vos la vostra carta als Reis Mags clicant sobre aquest enllaç:  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/carta2006.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/carta2006.pdf)

LA PÍNDOLA  
SOCIOLINGÜÍSTICA

### Joguines: hi ha nines que parlin o cantin en català?

Sí, i com a mínim n'hi ha tres. Són les següents:

1. **Nina Dennis**; canta tres cançons en català. Empresa Arias. Preu: al voltant de 30 euros.
2. **Nina Lea** (caminadora i parladora); canta i parla en català. Empresa Arias. Preu: al voltant de 30 euros. Curiosament, les instruccions són en sis llengües, però no hi ha el català.
3. **Nina interactiva**; parla en català. Empresa Nines Artesanals d'Onil (fabricada a Onil, a la comarca de l'Alcoià, al País Valencià). Preu: entre 30 i 35 euros. Aquesta nina fou la primera que parlà en català i sortí a la venda el Nadal del 2005. Diu frases com "mami, fes-me pessigolles a la panxeta que m'agrada molt". També demana que la pentinin, que l'abraçin, que juguin amb ella... La nina valenciana parla la variant oriental de la llengua amb algunes concessions a l'occidental. Es ven en bona part del nostre àmbit lingüístic.





La festa s'engloba en la campanya "En català, jugues?", que té a grans trets quatre objectius: conscienciar les empreses de la importància de tenir en compte la nostra llengua a l'hora de comercialitzar productes orientats als infants en el nostre país; demanar a les administracions una legislació especial pel que fa a la llengua de jocs, joguines, vídeos, videojocs i altres materials dirigits als nens i joves que es comercialitzen a Catalunya; convidar tota la població a tenir en compte la llengua a l'hora de comprar els regals per als més petits; i promocionar i donar a conèixer l'oferta existent de joguines en català.





## Vist l'èxit de la guia “Què faig si...?”, en fem una segona edició

Arran de l'èxit de la primera edició de la guia “Què faig si...? Alguns suggeriments que poden ésser útils per afrontar situacions quotidianes pel que fa a l'ús del català”, que amb una tirada de 3.000 exemplars es va esgotar en poc més de tres mesos, la Plataforma per la Llengua n'ha publicat una segona edició de 10.000 exemplars. La nova edició ha estat millorada i actualitzada i, com la primera, també és a la disposició de qualsevol qui hi estigui interessat. Es pot obtenir en format digital per Internet i també es pot passar a recollir

gratüitament a les seus de la mateixa organització. La guia s'organitza mitjançant un seguit de preguntes i respostes per tal d'afrontar situacions en la nostra vida quotidiana pel que fa a l'ús del català. A més, fa un repàs dels drets lingüístics dels ciutadans, ofereix informació útil sobre el català i sobre el seu context històric i geogràfic, i conclou també amb tot un seguit d'adreces d'entitats i organismes oficials on ens podem adreçar per fer una reclamació o per demanar informació sobre qualsevol dels aspectes tractats.

Francesc Reverté  
Plataforma per la Llengua



\ Podeu descarregar-vos la guia clicant sobre aquest enllaç:  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/guia\\_qfs.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/guia_qfs.pdf)

### \\ \\ Reedició de dos tríptics per a l'acollida lingüística

La Plataforma per la Llengua es troba en un procés continu d'editar nous materials de conscienciació lingüística en els àmbits més diversos. Anualment, s'editen milers d'adhesius i d'altres materials que responen a les diferents campanyes de l'organització. Darrerament, la Plataforma per la Llengua ha imprès una segona edició de dos tríptics adreçats a l'acollida lingüística, que porten per títol “Acull en català i ensenya'l” i “El català, llengua d'acollida”, que per primer cop compten amb el suport d'una vintena d'entitats representatives de la immigració, un suport que s'explicita amb la reproducció dels logotips de tots aquests col·lectius en cada un d'aquests materials.

\ Els podeu veure a:  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/tripticacull.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/tripticacull.pdf)  
[www.plataforma-llengua.cat/doc/tripticacollida.pdf](http://www.plataforma-llengua.cat/doc/tripticacollida.pdf)

És fàcil, it's easy, c'est facile, es fácil!

### Text

Ara, amb el nou traductor en línia de la Generalitat de Catalunya pots traduir textos breus de fins a 2.500 caràcters i pàgines web del català a l'anglès, al francès i al castellà i a l'inrevés.

Tradueix

## Encaixar la llengua catalana en el món global

El sociolingüista eivissenc i membre del Consell Consultiu de la Plataforma per la Llengua Isidor Marí acaba de publicar el llibre *Mundialització, interculturalitat i multilingüisme* (Lleonars Muntaner editor, 2007), un recull de 15 articles llargs que reflexionen sobre el paper que ha de tenir al món la llengua catalana. L'autor proposa maneres d'interpretar críticament els tres conceptes que donen títol a l'obra i de gestionar-los democràticament, a la llum de les anàlisis i dels principis més universalment acceptats i de les experiències més exitoses de gestió de la diversitat en altres contextos. Sens dubte, es tracta d'una altra aportació de Marí, que amb aquest ja porta escrits més de sis llibres que parlen de política i planificació lingüístiques, a més dels títols editats per ell i altres obres de temàtica política i cultural.



## Windows Vista en català

Sembla que finalment l'empresa Microsoft té vista empresarial i ja no posa traves a la llengua catalana. El mes passat va impulsar la campanya "Fes un clic al català". Es tracta d'una marató de descàrregues de paquets de traducció d'alguns dels seus productes. Les sis persones que van descarregar-se o promoure la descàrrega de més paquets de traducció al català dels productes de Microsoft varen guanyar un ordinador portàtil amb els Windows Vista en català. Qui vulgui traduir l'Office 2003, l'Office 2007, el Windows XP o el mateix Windows Vista al català pot descarregar els paquets necessaris al portal [www.microsoft.cat](http://www.microsoft.cat). Amb iniciatives com aquesta, Microsoft pretén que el nombre d'ordinadors amb el Windows en català passi de tres-cents mil a un milió en un any. D'altra banda, cal recordar que, a partir de l'1 de juny, començaran a arribar a les botigues els primers ordinadors amb el Windows Vista pre-instal·lat al català (entre els fabricants d'ordinadors hi trobem Dell, HP i Toshiba; és possible que se n'hi incorporin més marques). Font: Vilaweb

Els podeu descarregar a:  
[www.microsoft.com/spain/cat/fesunclic/descarregas.aspx](http://www.microsoft.com/spain/cat/fesunclic/descarregas.aspx) o bé a  
[www.microsoft.com/spain/cat/ordinador/default.aspx](http://www.microsoft.com/spain/cat/ordinador/default.aspx)



## El mestre de mestres de l'activisme catalanista



Poca gent deu conèixer el nom de Pere Figuera i Serra, i encara més si es tracta de generacions joves, encara que siguin o hagin estat activistes. Ja havíem recordat en un número anterior la importància d'activistes com Xavier Polo o Jordi Rodri, entre d'altres. Però Pere Figuera començà

abans que aquests i que molts altres. De fet, fou un mestre de mestres de l'activisme. Al llibre **Pere Figuera i Serra (1929-1970). Record i homenatge a un líder de la clandestinitat antifranquista** (Edicions Proa, 2007), els Amics d'en Pere Figuera han recuperat els textos escrits i recopilats al llarg d'anys i n'han publicat aquest volum d'homenatge que us presentem. Entre els amics de Figuera hi destaquen personalitats com Jordi Pujol, Joan Reventós, Josep Espar Tícol, Josep Benet, Maria Aurèlia Capmany, Anton Cañellas, Joan Fuster i tants i tants altres, molts dels quals deixebles seus en activisme. Fins a un total de 60 familiars i amics parlen de l'anomenat Pere Fi, que morí prematurament. Aquest llibre, però doncs, és un homenatge a Pere Figuera, però també una contribució a la història de l'antifranquisme.

## Totes les llengües que es parlen a Lleida

L'advocat i membre de la Plataforma per la Llengua Oriol Berenguer va publicar, a finals del 2006, el llibre *Les altres llengües a Lleida* (Mapa lingüístic de Lleida) (Òmnium Cultural, 2006). Ja ho va dir Carme Junyent a la presentació: "d'estudis com aquest, que fan inventari rigorós de les llengües d'un territori i dels seus respectius parlants, només n'hi havia notícia, fins avui, sobre les ciutats de Nova York i Londres". És a dir que Lleida és la tercera ciutat important del planeta amb un estudi detallat i científic sobre la seva vitalitat multilingüística. L'estudi de Berenguer revela que els 20.000 ciutadans empadronats d'origen estranger parlen 67 llengües diferents. Un 26% ho fa en llengües pròpies de Llatinoamèrica; el 23% dels nous veïns han vingut de països amb llengües àrabs; un altre 22% del total prové de l'Àfrica subsahariana; i fins un 19% de la població immigrada és oriünda de l'Europa de l'Est; a l'interior del 10% restant hi ha una gran diversitat geogràfica/idiomàtica, si bé se'n destaca el creixent xinès mandarí. Un treball com aquest dóna novament la raó a la Plataforma i a les nostres campanyes, en què reclamem el català com a llengua comuna de comunicació i de cohesió social.

## La llei del màxim esforç

Tinc un dilema, o si voleu, una temptació. M'explicaré. Com sabeu, el català és idioma oficial a Catalunya, a les Illes Balears i, amb un altre nom, al País Valencià. L'admirat notari Josep M. Puig i Salellas explicà a la **Revista de Llengua i Dret**<sup>1</sup> que “es desprèn del marc constitucional i estatutari que la oficialitat és indivisible i autònoma”. “No pot limitar-se el caràcter oficial d'una de les dues llengües, per exemple, reduint-la a un determinat àmbit material o geogràfic de la comunitat”; i “cada llengua oficial ho és per ella mateixa, de manera que una norma que només admetés la llengua autòctona si s'usa al costat del castellà o, fins i tot, imposés aquest doble ús, seria [...] rebutjable”. Per tant, cal reconèixer “el dret dels ciutadans a expressar-se en la llengua escollida per ells mateixos”. És més: el dret d'elecció lingüística del ciutadà imposa la disponibilitat de l'administració. Ara bé, l'Administració hauria de correspondre en la llengua usada pel ciutadà? O només hauria d'atendre'l, en la llengua oficial que fos, sense però exigir al ciutadà un canvi de llengua? El ciutadà pot exigir l'ús d'una determinada llengua? La Llei catalana de Política Lingüística (1998) és tímida: “Tothom té dret a relacionar-se, oralment i per escrit, amb l'Administració de l'Estat a Catalunya en la llengua oficial que esculli i a ésser atès...” (article 12.2). Són molt més clars, pel que fa a les relacions amb l'Administració de l'Estat, dos articles d'una llei estatal: la Llei 30/1992<sup>2</sup> de règim jurídic de les administracions i del

Miquel Strubell i Trueta

Membre del Consell Consultiu de la Plataforma per la Llengua

procediment administratiu comú: els articles 35 i 36, modificats per la Llei 4/1999<sup>3</sup>. En cito només dues frases, consecutives, de l'article 36: “... Els interessats que es dirigeixin als òrgans de l'Administració General de l'Estat amb seu al territori d'una comunitat autònoma [...] poden utilitzar la llengua que sigui cooficial en aquesta comunitat. En aquest cas, el procediment s'ha de tramitar en la llengua que hagi triat l'interessat”. Deixo de banda el rebuig que em provoca el terme “cooficial”. Triar el català com a llengua d'un procediment és el que fa un determinat ciutadà, de forma reiterada, davant l'Agència Tributària d'Hisenda. Cada any arriba el desagradable formulari de la declaració de renda. Cada any, trio el del meu idioma. Emplenar-lo costa Déu i ajuda, malgrat que pots baixar el programa PADRE (la lletra “A” vol dir “ajuda”!) d'Internet, o bé només en castellà, o bé en castellà més alguna llengua “cooficial”, per exemple en català ... o valencià (que és el que faig sempre!). A més, Hisenda envia un esborrany de declaració, que m'arriba sempre, amb un llarg escrit que l'acompanya, només en castellà. Malgrat tot, fa dos anys, el ciutadà que comento va enviar la seva declaració de 2004 (en valencià) amb un error que l'administració li va fer veure...

<sup>1</sup> “La doble oficialitat lingüística com a problema jurídic”, Núm. 1, Vol. 1 (juny 1983): 53-78.

<sup>2</sup> Llei 30/1992, de 26 de novembre. BOE 285, del dia 27.

<sup>3</sup> Llei 4/1999, de 13 de gener (BOE 12, del dia 14; suplement núm. 4 en llengua catalana de 13 de febrer).

[www6.gencat.net/llengcat/legis/docs/ae\\_lllei30\\_92.pdf](http://www6.gencat.net/llengcat/legis/docs/ae_lllei30_92.pdf)



amb un escrit en castellà. Ep! Que això no és el que diu la llei espanyola. Va parlar amb la cap del Servei de la seva Agència Tributària, i ho va confirmar per escrit. A més, deia que era impossible demanar per Internet l'esborrany de la declaració en català, ni tan sols des del portal català<sup>4</sup>: l'enllaç de la "Sol·licitud de l'esborrany" remetia a una pàgina monolingüe<sup>5</sup> que no admetia triar entre llengües oficials i, per tant, enviava l'esborrany en castellà. A la carta demanava una versió en català de l'esborrany, versió que li va arribar al cap de poques setmanes. Va comentar que tots els papers que rebia de l'Agència Tributària continuaven posant malament l'adreça de l'oficina: i la catalanització del carrer ("Avinguda del Príncep d'Astúries") va ser una de les primeres decisions de l'ajuntament democràtic... fa 25 anys! A més, li deia que a les pàgines d'AEAT a Internet, més de 10 adreces a la "Relación de direcciones de los Centros Directivos del Ministerio de Hacienda en Barcelona"<sup>6</sup>, tenien errors (el 30/4/2007, encara continuen iguals, com continua essent impossible demanar l'esborrany per Internet!).

Va reclamar que tota l'eventual correspondència posterior fos en la llengua oficial triada per aquest ciutadà. En resposta (24/5/2006), el Cap de la Dependència Regional de Gestió Tributària deia el següent: "...en la mesura en què durant el desenvolupament dels tràmits corresponents al procediment de "comprovació limitada" us haguéssiu adreçat a l'Administració tributària en català, aquesta Administració havia d'haver continuat la tramitació del procediment en català. Per tot això, us demanem disculpes pels errors en què hàgim pogut incórrer ...".

Ara bé: demanant disculpes, s'arregla i s'arxiva tot? No està l'Administració de l'Estat obligada a aplicar la llei? El mateix ciutadà va equivocar-se de nou en la declaració l'any següent, però la notificació, novament, no va ser en la llengua oficial de la declaració de renda! El ciutadà lliura

al registre de l'oficina (18/12/2006) unes al·legacions en què diu: "Us prego novament que exerciu l'especial respecte (CE 3.4) que mereix la meua tria de llengua oficial, i que la resposta de l'AEAT i tota la documentació subsegüent sigui en llengua catalana". L'Administració de Gràcia envia un escrit en què fa cas omís de la decisió del ciutadà comunicada ja diverses vegades: ara, una "Notificación de acuerdo de imposición de sanción por infracción tributaria" (21/3/2007). Ai! Ara li volen posar una sanció! El ciutadà escriu que en incomplir-se l'article 36, no considera que corri cap termini per acollir-se al dret a l'eventual reducció per ingrés en període voluntari i per conformitat amb la sanció (que quedaria, així, en 91 euros). Entre tant, rep una nova disculpa, ara de Gràcia, (10/4/2007): "D'acord amb la informació de què disposem en aquesta oficina, li podem dir que, ara per ara, encara no és possible emetre tots els documents en les diferents llengües oficials...". I més endavant: "Lamentem molt sincerament totes les molèsties que li hagin estat ocasionades ...".

I aquí hi ha el dilema. Un amic advocat em diu que pagui i que recorri. I jo dic: recórrer contra un escrit, havent pagat com diu que haig de fer, no és tant com acceptar que l'escrit ha estat emès d'acord amb la llei? Ah! I el 19 d'abril, és a dir 8 dies després de les grans disculpes, li envien una "Comunicación y envío de datos fiscales" per a la declaració de 2006! Novament les dades i el llarg escrit que les acompanya són en castellà. Aquest ciutadà només vol que se li respectin els drets lingüístics, pagar els seus impostos (i si cal, les sancions!)... i dedicar-se a coses més profitoses. Però Hisenda ignora la llei (amb llargues explicacions, és a dir, fent un gran esforç), i el ciutadà es demana: és l'únic entre 11 milions de ciutadans que reclama els seus drets lingüístics davant d'Hisenda?

<sup>4</sup> [www.aeat.es/webcatalan/home.html](http://www.aeat.es/webcatalan/home.html)

<sup>5</sup> [www.aeat.es/webcatalan/campanyas/renta2005/borrador.htm](http://www.aeat.es/webcatalan/campanyas/renta2005/borrador.htm)

<sup>6</sup> [www.meh.es/Portal/El+Ministerio/Directorio/ListaDirecciones?id=08](http://www.meh.es/Portal/El+Ministerio/Directorio/ListaDirecciones?id=08)

# utilitza la llengua



PLATA  
FORMA  
PER LA  
LLENGUA

## T'interessa col·laborar amb la Plataforma per la Llengua?

Omple aquest formulari i fes-nos-el arribar a l'adreça:

C/ Diputació, 276. Planta baixa. 08009 Barcelona. O bé entra al nostre web, [www.plataforma-llengua.cat](http://www.plataforma-llengua.cat)  
O bé truca al 93 321 18 03. O bé envia'ns un correu electrònic a [info@plataforma-llengua.cat](mailto:info@plataforma-llengua.cat)

Vull fer-me soci       Vull ser voluntari i col·laborar en les diferents accions

Nom i cognoms:

Adreça:

Població:  Codi Postal:

Telèfon:  Mòbil:

A/e:

Edat:  Profesió:

### En el cas de fer-te soci segueix omplint la butlleta

Quota:  Soci protector  (mínim 25 euros al trimestre)       Especial  (15 euros al trimestre)       Normal  (10 euros al trimestre)       Reduïda  (5 euros al trimestre)

Periodicitat de pagament:  Trimestral       Anual      Signatura

Número de compte

Entitat	Oficina	DC	Número de Compte
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Plataforma per la Llengua. Diputació, 276, planta baixa - 08009 Barcelona - [info@plataforma-llengua.cat](mailto:info@plataforma-llengua.cat)**

En aplicació de l'article 5.2 de la Llei 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, la Plataforma per la Llengua - Col·lectiu Esbarzer informa del següent: Les dades de caràcter personal que ens faciliteu s'inclouen en el fitxer "dades socis i col·laboradors de la Plataforma per la Llengua - Col·lectiu l'Esbarzer", d'acord amb allò previst per l'Ordre de BEF/419/2003, d'1 d'octubre, per la qual es regulen els fitxers automatitzats que contenen dades personals. Les dades del nostre fitxer s'usaran per a transmetre els butlletins electrònics, la revista La Corbella i per a difondre les activitats de la Plataforma per la Llengua, així com tota aquella informació que la pròpia Plataforma consideri d'especial interès pels seus socis i col·laboradors/es. Existeix la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades que se subministren, adreçant-se a la persona titular de la Plataforma per la Llengua (Diputació, 276 baixos 08009 Barcelona).